

BRO || Guénéz

R

BULLETIN MENSUEL

n° 16 JUILLET-AOUT 1952

BLEUN-BRUG 1952

Achiù é kendalheu er Bleun-Brug, ha gellein e hrér laret : ur splandér hag un dudi é bet peb unan anehé, en tri Bleun-Brug "bihan", kerkloas én ou mod él Bleun-Brug Sant-Yvon, é Landregér.

Kenz e vo én niverenn-men drest pep tra a Vleun-Brug Intron Varia er Sklerdér, é Baud; rak aveiton hun es labouret er muian é rann-vro Giémed, hag éan é en des groeit er muian a vrud drémen. Met, er Huenediz n'ou des ket mohet Bleun-Brug Landregér, pél a ino : guélet e oent è pep korn a gér, ha liès e ma deit er meut geté ér honkourieu...

Mar sellér enta a zianváz, labour mat e zou bet gréeit en han-men. Pégement ag hun henvroiz, prest-kaer de zilezel ha de zispriz oll er peh en des groeit a Vreiz ur vro dishaval d'er vroie arall, er vro fillimus-sé hag e denn d'hé guelet dianvéz-riion a vostad, e zou chomet bamet d'er peh e hellér gober ag en treuigu-sé. Groeit ou des un tacl-arrest. Oh, kenderhel e hreint ur sort, er lod muian anehé atañ, d'am lakat ag er mod neñé : kom galleg ha bout guisket mod-ker - Met, santein e hrér un tamig ké, un tamig ankin én ou deulegad : ké, ankin en hani e dro kein d'er Vraüdité.

Ha kemet-sé e zou déjà talvoudus...

Met, un labour donoh, mar dé kuhetoh, e vé hoah groeit get er Bleun-Brug. "Feiz ha Breiz" : ne vé ket ankoueit er gir-stur-sé.

Er Fé ? chetu oll er peh e hrér eit brudein hvn sent hag hun pardonie. Na greduset e oé épad er préhision-goleu, péden ha kan en ded en doé guélet é Baud "Hoari Intron Varia er Sklerdér"! Ha pégement aral en des, eit er hueh ketan marsé, pédet ar bé sant Yvon, ha kañnet a bouiz penn :

Nan eus ket é Bréiz, nan eus ket unan

Nan eus ket ur Zant, evel sant Erwan.

Breiz ? chetu en oll kenstrivadegau, pé kohourieu, en téatr é brehoneg ... E parrézieu e zo, er merhed youan ne venant ket mui karnein é brehoneg : dent d'er Bleun-Brug !... re-veint dégaset kentoh, hag é kleñet er peh e vé groeit get tonieu Breiz, marsé ind e gompreno ou sotoni... Emesk en digasted ha disprizans e huél kement a vugalé eit er brehoneg, ur hueh ahoel ind ou do guélet en inourein ha digoll er ré en doé prizet diskein er len hag en distag el ur yeh biù ha nerhus...

Treujeu distér ? Ya, met treujeu hag "e zo"...ha geté é vou silet karanté er Vro é kalon meur a Vreton. Ha più houi petra e hreint ind devéhatoh ?

BRO-GUENED

LE BLEUN-BRUG DE BAUD

6 JUILLET 1952

Tandis que s'organisaient en Cornouaille, en Léon et en pays nantais les Bleun-Brug régionaux de Pont-Croix, de Plouguerneau et de Guérande, le comité du Bleun-Brug-Bro-Guéned, pour sa fête, avait fait choix de la vivante cité de Baud, en plein cœur du Morbihan. Et le jour choisi fut celui du pardon de N.D. de la Clarté. Le Bleun-Brug voulait profiter de ce jour pour faire hommage à la Vierge, "Reine de l'Arvor", de toutes ses activités, et la célébrer par tout ce qui fait la beauté et le charme de la Bretagne. De fait, le pardon de N.D. de la Clarté a connu une splendeur innacoutumée par les foules accourues à Baud et par cette venue de plusieurs des statues des Vierges de la Clarté de Bretagne.

Devant le podium où se célébrait la grand-messe, se trouvaient, en effet, autour de la statue de N.D. de la Clarté de Baud, les statues des Vierges de la Clarté de Perros-Guirec, avec sa belle couronne d'or et de pierreries, de Kervignac, de Lauzach, de Leiz, et le voilier "N.D. de la Clarté" de l'île de Groix.

LA VEILLEE.

Dans la soirée, tandis que s'ébranlaient les nouvelles cloches de Baud, récemment bénites, des groupes arrivaient par les trois routes principales de la cité, conduisant les statues des Vierges de la Clarté et une Heure-Sainte avait lieu à l'église paroissiale. Cette atmosphère de piété, celle d'un pardon, devait se conserver pendant toute la veillée. Le jeu scénique "Intron Varia er Sklerdér" ne fut qu'une préparation de toute l'assistance à la belle et longue procession aux lumières qui, du parc de la Villeneuve, se déroula par les rues de la ville, jusqu'à l'église, et pendant laquelle tous chantaient avec cœur le cantique : "Intron Vari ag er Sklerdér Sellet hou puglé...".

Le jeu scénique composé spécialement pour cette veillée par Bernard de Parades, et traduit en breton par M. l'abbé Le Marouille, fut mis en scène par M. l'abbé Lohier, auimônier du Lycée de Pontivy. Il comportait la grosse difficulté de faire jouer près de 60 acteurs venant de six ou sept paroisses différentes et qui ne purent avoir qu'une rapide répétition d'ensemble. Néanmoins, tous ces acteurs joâèrent avec beaucoup d'âme et de simplicité et réussirent à émouvoir l'assistance.

LA JOURNÉE DU DIMANCHE.

Dès 8 h. du matin, tout un mouvement commençait dans les rues de Baud. Des groupes en grand costume arrivaient. C'étaient des chorales et des groupes scolaires qui se dirigeaient vers la salle du Patronage et l'Ecole de la Clarté, où avaient lieu les différents concours.

À 10 h. au son des cloches, une procession se forme pour conduire les statues des Vierges de la Clarté au parc de la Villeneuve où doit se chanter la Grand-Messe, célébrée par Mgr. Le Baron. Autour de l'autel ont pris place, Mgr. Le Bellec et Mgr. Quelven. M. Le Chanoine Tanguy, curé de Bignan prononce le sermon, et c'est avec toute son âme, dans un breton agréable et élégant qu'il chante les louanges de N.D. de la Clarté et la fidélité à la Bretagne.

Les chants sont exécutés par la Maîtrise de Ste-Anne d'Auray, sous la direction de M. l'abbé Dérian. La foule est entraînée par toutes les chorales présentes et vraiment c'est une foule qui chante.

LA FÊTE BRETONNE.

Les Vêpres du Pardon furent chantées au début de l'après-midi, au Calvaire, près de l'église, et c'est de là que la foule qui remplissait toutes les rues de Baud se dirigea vers le parc de la Villeneuve, à la suite des kevrenn de binicous et bombardes parties des différents quartiers de la ville.

Toutes les chorales, les cercles céltiques et les kevrenn passèrent sur le podium et ce fut un émerveillement. Presque tous les types de costumes du Morbihan se trouvaient là rassemblés. Un groupe de Finistériens qui assistaient à cette séance de "chant et danse" disaient : "Vraiment, c'est une révélation pour nous ! Nous ne connaissons pas toute cette richesse de costumes du pays de Vannes. C'est un ensemble absolument merveilleux et votre Bleun-Brug de Baud est une magnifique réussite".

En plus des groupes du Morbihan, nous avions le plaisir d'avoir la kevrenn et le Cercle céltique de Quimperlé. Cette kevrenn est une des plus célèbres de Bretagne et elle mérite bien sa réputation. Les vannetais ne lui ont pas ménagé leurs applaudissements.

Une autre Kevrenn mérite aussi toutes les félicitations, c'est la jeune "kevrenn Alré" dirigée par Pierre Kerhino. Elle a fait l'admiration de tous par sa fière allure et sa discipline. Et déjà, elle se place au premier rang des kevrenn du Morbihan et parmi les meilleures de Bretagne.

Et il y avait une Kevrenn plus jeune encore : celle de Baud qui paraissait peut-être pour la première fois dans son ensemble. Elle aussi a fait une excellente impression et nous sommes certains que sous la direction de Jude Le Faboul, elle sera bientôt parmi les plus réputées.

Tour à tour, par ailleurs, passeront sur le podium les cercles céltiques de Vannes, de Kernascléden, de Langonnet, de Baud, de Quimperlé et les chorales de Plouhinec, de Ploeren, de Bignan, de Pluvigner, de Grand-Champ, de St-Jean-Brevetay, de Vannes-Trusac, de Brandérion, de Moréac, de Larmor-Baden, de Languidic et des écoles St-Georges de Vannes et St-Joseph du Château de Pontivy.

LA PROCESSION TRIOMPHALE.

A la fin du festival "Koroll ha kan" après la proclamation des lauréats des différents concours et après le mot de remerciement prononcé par M. Xavier de Langlais, président du Bleun-Brug-Guéned, tout le monde attendait le passage de la procession qui devait reconduire à l'église paroissiale les Madones de la Clarté. Cette procession fut réellement un cortège triomphal à N.D. de la Clarté. C'était en son honneur tout ce déploiement de couleurs, de broderies, toute cette musique, tous ces chants, toutes ces richesses de notre pays.

Tous les groupes folkloriques et les chorales repassèrent sur le podium suivis des statues des Vierges de la Clarté entourées du clergé et d'une délégation de leurs paroisses, avec les croix et les bannières. On remarquait tout spécialement la belle Vierge de Perros-Guirec encadrée de tout un groupe de la paroisse, dont plusieurs jeunes filles en grand costume blanc de cérémonie du Trégor. La procession, par les rues de la ville, vint jusqu'au calvaire où fut donnée la bénédiction du Saint-Sacrement. En cette fin de journée, c'était la bénédiction du Christ qui descendait sur tout le pays de Vannes, qui venait de glorifier si magnifiquement sa Mère, N.D. de la Clarté.

LE THÉÂTRE BRETON.

On pouvait se demander si après cette journée de fête il y aurait encore beaucoup de monde, le soir, au parc de la Villeneuve, pour le théâtre breton en plein air. Il y en eut beaucoup plus qu'on ne pouvait l'espérer. Et personne ne fut déçu. Nos comédies bretonnes intéressent toujours, et il y a certes beaucoup de talent chez les acteurs populaires, talent que l'on regrette de ne pas

voir utiliser plus souvent.

La troupe de Brandérion joua d'abord "Fosfatin er vateh fin" de Job Le Bayon, la troupe de St-Thuriau joua ensuite "En dapenn deur" de Jarl Priel, la troupe de Plumergat "Etel er poul" de Y. V. Ferrot. Entre chaque comédie, des chansons et des contes furent dits par des jeunes gens de Caudan et de Remungol, lauréats des "Coupes de la joie". Puis vint le morceau de choix, la comédie de Job Le Bayon "Er Hemener" par la troupe de St-Thuriau. Là vraiment, tous les acteurs, jeunes et vieux, furent extraordinaires. Comme Job Le Bayon eut été heureux de voir ainsi jouer sa pièce! Les spectateurs riaient de bon cœur, et l'un d'eux disait : "Liés en es guëlet hoari" er Hemenér", met biskoah ken braù el en nozïmen!" Félicitations à tous les acteurs et en particulier à ceux de St-Thuriau.

LES PERSONNALITÉS PRÉSENTES.

Autour de Mgr. Le Bellec, évêque de Vannes, qui présidait la fête, se trouvaient Mgr. Le Baron, vicaire général, Mgr. Quelven, supérieur de Ste-Anne d'Auray, M.M. les chanoines Kervéadou, secrétaire de l'évêché, Baudic et Thomas, de la Direction de l'Enseignement, Tanguy, curé de Bignan, Rio, curé de Baud.

Parmi les personnalités civiles, nous notions la présence de M. Loth, chef de cabinet de M. le Préfet du Morbihan et Mme, de M. Paul Ihuel, président du Conseil général, député du Morbihan et ancien ministre, de M. Guyomard, conseiller général du canton de Baud, maire de Guénin et vice-président du Bleun-Brug, de M. Duchêne-Marulas, sous-préfet de Pontivy, de M. Caron, procureur de la République et Mme, du Colonel Idol, du capitaine Morvan, commandant la section de gendarmerie de Pontivy, de M. Le Marec, maire de Bieuzy...

Le Bleun-Brug était représenté par M. Le Moal, président général du Bleun-Brug et Mme, par M. Xavier de Langlais, président du Bleun-Brug vannetais, M. Seitè, secrétaire général, le Dr. Philippe et Mme, de Douarnenez, M. Le Minor de Pont-l'Ibbé, M.M. Viet, Bernier, Coué, du Bleun-Brug vannetais...

Signalons aussi la présence de la délégation belge, conduite par M. l'abbé Achille Goethals, aumônier des saisonniers flamands, travaillant en Wallonie et en France, et qui était venue à Baud, le vendredi précédent, pour étudier avec les prêtres rassemblés là les problèmes de l'émigration saisonnière.

REMERCIEMENTS.

Le Comité du Bleun-Brug-Bro-Guéné remercie tout d'abord le comité local de Baud si actif et tous ceux qui le secondèrent pour la bonne marche de cette fête. Le comité local était présidé par M. le Dr. Rousselot qui fut admirablement secondé par M. Richard, Pharmacien, M. Le Roch, entrepreneur, M. Louis Guyot, directeur de la fanfare de la Clarté, M. Emile Guégan, commerçant, M. Jan, clerc de notaire, M. Pédro-no, commis greffier...etc...etc...

Remerciements à tout le clergé de Baud, qui se dépensa sans compter, à Mme Le Crom-Hubert qui prêta si obligamment le magnifique parc de la Villeneuve, aux Frères de St-Gabriel dont l'école fut largement ouverte pour recevoir les concours scolaires et accueillir nombreux congressistes, aux habitants de Baud qui hébergèrent les membres du Bleun-Brug et à ceux qui décorèrent les rues et leurs maisons, à tous les membres des différents jurys, aux gendarmes de Baud, de Pontivy, de Locminé et Cléguérec qui assurèrent le service d'ordre.....

Trugéré ha Bennoh Doué d'en oll, anaet pê kunet, en des reit dorn eit kompenn ker brah er gouël-sé. Plijet get en Intron Varia er Sklerdér ou digoll ha streù arnehé hé grësu guelian.

LAURÉATS DES DIVERS CONCOURS

CONCOURS de CHORALES

I) à B A U D

- A) 2 voix égales : 1er prix : Bignan - 2^e prix : Ploerien
- B) 2 voix mixtes : 1er prix : Larmor-Baden
- C) 3 voix égales : 1er prix : Institution St-Jh. Le Château-Pontivy
2^e prix : Institution St-Georges, Vannes
3^e Prix : Grand-Champ.
- D) 3 voix mixtes : 1er prix : Brandérion
2^e prix : Pluvigner
3^e ex-aequo: Moréac et St-Jean-Brévelay.

- E) 4 voix mixtes : 1^o prix : Plouhinec
 2^o prix : Languidic
 3^o prix : Vannes-Trussac

Le jury était présidé par M. Gagnier, organiste à St-Gildas d'Uray, assisté de M. Chauvin, maître de chapelle à St-Patern de Vannes, de M. l'abbé Dérian, maître de chapelle à Ste-Anne d'Uray, de M. l'abbé Lohier, aumônier du Lycée de Pontivy et de M. l'abbé Guillemot, missionnaire diocésain.

II) à TRÉGUIER.

Le pays vannetais était représenté à Tréguier par une dizaine de chorales - Sans doute n'avions-nous pas de chorales capables de rivaliser dans la catégorie à 4 voix mixtes avec celles de St-Mathieu de Quimper et de Lendivisiau. Mais nous sommes heureux de signaler les succès remportés par nos groupes dans les autres catégories.

- A) 3 voix mixtes : 1^o prix : Noyal-Pontivy
 2^o ex-æquo Etel et Gourlizon (Finistère)
 3^o Brandérion - 4^o Grand-Champ - 5^o Pluvigner.
 B) 3 voix égales : 3^o prix : Les guides de Questembert
 C) 3 voix mixtes B. : 3^o prix : Vannes-Trussac.

CONCOURS SCOLAIRES

Environ 60 concurrents se présentaient le matin à l'Ecole de Baud pour les différents concours scolaires. Le Bleun-Brug tient ici à remercier les maîtres et maîtresses d'école qui préparent tous ces enfants, dont certains, spécialement pour le concours de récitation mimée, méritent toutes félicitations. "Bro-Guéned" s'excuse de ne pouvoir citer les noms des paroisses de tous les lauréats qui malheureusement ne lui ont pas transmis en même temps que le Palmarès.

LECTURE

- (moyens : 1^o prix : Hélène Le Palud, Grand-Champ
 Grands : 1^o prix; Joseph Falquerho -Pt-Sém.de Ste-Anne
 2^o prix : Jeanine Le Bodic
 3^o prix : Joseph Laudrin (Pt-Sém.de Ste-Anne)

CHANT

- Petits : 1^o prix : Bernadette Cartron
 2^o prix : Jacqueline Morat (Sacré-Cœur-Vannes)
 3^o prix : Daniel Baurie (Baud)
 Moyens : 1^o prix : Cécile Le Roux
 2^o " : Anne-Marie Corrigan
 Grands : 1 " : Michelle Dagorne
 2 " : Zoé Le Douarin
 3 " : Huguette Lirzin et Anne-Marie Bulot (Sacré-Cœur-Vannes)

RÉCITATION MIMÉE

- Petits : 1^o prix : Christiane Personic (Languidic)
 2^o " : Hélène Eveno (Ploeren)
 Moyens : 1^o prix : Monique Germain (Sacré-Cœur-Vannes)
 2^o " : Cisèle Bainvel id.
 Grands : 1^o prix : Geneviève Gillet (Bignan)
 2^o " : Pénélagie Le Louer (Sacré-Cœur-Vannes)
 3^o " : Claude Berriquaud et Joseph Falquerho (Pt-Sém. de Ste-Anne)

Nous aurions été contents de voir ces lauréats concourir aussi à Tréguier, mais ! Tréguier est un peu loin et certains sont arrivés hélas ! après la clôture des concours. Sinon nous sommes persuadés qu'ils se seraient trouvés en bon rang.

CONCOURS de DESSIN

Le comité du Bleun-Brug remercie tout spécialement les Ecoles du Sacré-Cœur et Saint-Georges de Vannes pour le lot important de dessins envoyé par elles à Baud et à Tréguier - Tous les prix, à Baud, ont d'ailleurs été emportés par ces deux écoles.

- 1^o catégorie(petites) 1^o prix : Yvonne Droalen
 2^o " : Victoire de Lambilly
 3^o " : Jacqueline Morat
 2^o catégorie(moyens) 1^o prix : Denise Manach
 2^o " : Monique Germain
 3^o " : Martine-Annick Le Gouvello
 3^o catégorie(Grands) 1^o prix : Maryvonne Le Frère
 2^o " : Marie-Yvonne Hervé
 3^o " : Roseline Manac'h
 4^o catégorie (étudiants) Mention à Anne-Marie Verge.

A TRÉGUIER.

Les dessins du concours de Baud figurèrent encore au concours de Tréguier et nous sommes heureux de voir que nos jeunes artistes vannetais se classèrent là-bas en très bonne place.

1 ^o catégorie (petits)	2 ^o prix : Yvonne Broalen S.Coeur-Vannes
	3 ^o : Victoire de Lambilly id.
2 ^o catégorie (Moyens)	3 ^o prix : Denise Manach id.
3 ^o catégorie (Grands)	1 ^o prix : Patrick Le Dour Séminaire Ste-Anne 2 ^o : Maryvonne Le Frère-S.Coeur-Vannes

Le jury à Baud et à Tréguier était présidé par M. Xavier de Langlais, professeur aux Beaux-Arts à Rennes.

CONCOURS D'ÉLOQUENCE.

Nous serions contents de voir ce concours, l'un des plus intéressants du Bleun-Brug, prendre plus d'extension et les candidats se présenter plus nombreux. Il y a là pour les jeunes une belle occasion de s'affirmer et nous sommes certains que dans les mouvements de jeunesse, actuellement, beaucoup seraient capables de se présenter très avantageusement. Les discours étaient tous cette fois de qualité. Espérons que l'an prochain, jeunes gens et jeunes filles seront nombreux à affronter le jury.

à Baud : 1^o prix : Melle Jeannette Higair - Brandérion
2^o : M. Herménégilde Cadouellan - Silfiac

à Tréguier : (catégorie jeunes filles)

1^o prix : Melle Jeannette Higair, Brandérion
3^o : Thérèse Le Bris, Brandérion.

"Bro-Guéné" se fera un plaisir, plus tard, de publier le discours de Melle Jeannette Higair.

REMERCIEMENTS

Dans les derniers numéros de "Bro-Guéné" nous avions lancé une souscription pour pouvoir donner des prix aux lauréats des divers concours scolaires, à Baud.

Cette souscription a rapporté exactement 5.500 francs.

Grâce à cela nous avons pu attribuer plusieurs prix à chacun des concours, dont plusieurs premiers prix intéressants.

Un grand merci à tous les généreux donateurs. B.B.Guéné

INTRON VARIA ER SKLERDÉR

Lakat e hramb amen penn d'er benn er predeg dispar en doé displégét en Eutru chaloni Tangi, Person Bignen, épard Overenn-bred Bleun-Brug Baud.

Karanté tinér é kevér Mari... Féaleded kriù é kever Breiz..., heb komz ag er yeh !.

Goudé oll en treu kaer hon es guélet ha kleuet én tachaden en nihour, hag é huélet er boblad tud tolpet, hiriù, én dro de zélouenne Intron Varia er Sklerdér, ne vo ket gellet laret nen des ket karanté é kaloneu er Vretoned avait er Huerhèz Varia, Merh Santéz Anna, Patroméz karet hor Bro.

I-viskoah, é guirioné, en des bet er Vretoned karanté doh er Huerhèz vari, hag avait Miskoein er garanté-sé, sañet o des, hon tud koh, duhont ha dumén, dré er vrabéh, ilizieu frank ha digor get tourieu ihuél Kizellet èl dantèl, pé chapélieu distéroh, kuhet ar er mézeu, én ul lén klouar ha dimén. Met oll é larant karanté er Vretched avait er Huerhèz. Dibabet en des eùd hon tud koh hanueu braù de rein de Rouagnèz en Néan, hanueu hag e zigas chonj de beb unan ag er gelloud hep par hé des, ér Baradouiz, ar galon hé Mab Jézuz, hanueu hag e zigas chonj é ma eùd er Huerhèz Vari, Rouafnèz en douar ha Mamm en oll Gristénion, ur Rouafnèz hag ur Vamm lann a vadeleh ha n'arsaù ket a stréuein get larganté ar hé sujitét ha bugalé hé grèseu kaeran; grèseu revé er horv, grèseu revé en inéan.

Ha deit omb, hiriù, de Vaod, d'hé inourein édan en hanù a Intron Vari er Sklerdér, rak m'hé des, é tonet ar en douar-men, splannet, dré hé furted, é kreiz tieolded er péhed, ha merchet demb é oè Sklerdér er Hrèz édan en em ziskosin get Hor Salvér, Hiaol er Justis.

Met deit omb eùd d'hé fédein, de houlen geti er Sklerdér hon es dobér. Sklerdér revé er Horv ? O ia, M.B. 16h hon es de houlen geti ma chomo berpet biù en diù houleuenn-sé en des en Eutru Doué éntafinet é poullou hon daulagad hag e hra demb guélet oll er péh e zo éndro demb, anaouit ha lakat diforh étré el liùajeu en des er Hrouéour stréuet ar bep tra avait brañit er

bed, plijadur hag eurusted mab-dén ar en douar. Get é zeulagad é hell mab-dén gouiet émen lakat é dreid, ha gounid ésch é vara pamdéiek.

Aveit komprenn guell en donézon-sé hag hon dougein de zis-koein hor gradvad do Zoué, chonjamb ér beurkeif tud dall-sé e huélab é vonst a bonhér de benhér. Kerhet e hrant arlerh ur hi bihan e zalhant get ur stag én ari o dorn klei; ur vah hir én o dorn deheu e chervij dehé dehouet mar nem des ar en hent na maen na skosell aveit o lakat de strebaotein ha de goéh.

Aveit, er gué é bleu, er bokodi a gement liù e gresk é mesk er géact d'en neué-han, er vantell huenn e hra en erh d'en douar d'er gouian, bolz en néan é stérgaùnein de noz, oll en treu-sé hag e hra kement a blijadur démb-ni sellet dohté, oll en treu-sé e zo girieu gouli aveit. Berpet éma en noz aveit, en noz tioù-dail, hep un distéran stirenn. N'o des deulagad na-meit aveit ouilein. Guir mat é er honzeu lakeit get en Etru belleg Jouan ar gèneu ur haeh dall :

"Adal ma onn gafinot, mem buhé zo ur samm,

Ha biskoah, bugalé, n'em es guélet me mamm".

Ia, ur samm ponnér é bout dall, ha chetu perak ne zeliamb ket bout souéhet é huélet mammel é tonet, get o bugaléigou, pe ne seblant ket diforh en treu lakeit diragzé, nag anaouit min-hoarh o mamm, pé tud deit ar en oed, hag e huélet get ankin splan-hoarh o mamm, ne zeliamb ket bout souéhet doh o guélet é tonet de bédain Intron Varia er Sklerdér, é kakat ar o deulagad er maen ligernus e zo ar hé halon, érak monet d'o golhein get deur hé fetan. Rak gouiet e hrant éma er Huerhèz o Mamm, berpet lan a druhé doh hé bugalé ér boén.

Met M.B., cheleuet hoah doh konzou en dall :

"Ha neoah get fians é tougen pouiz mo samm,

Rak me zalh chonj perpet a gonzou men gach mamm:

Ar en douar-men pep paz' e dost me zreid d'er bá,

E dost men deulagad d'er sklerdér ag on Né."

M.B., nen domb ket bet krouset hepken aveit kemér plijadur get hon deulagad é sellet doh brauité en douar-men. Oll brauitéien er bed nen dint nameit un tancait hag e zeli lakat énnomb hirreh de huélet kaerdér hep par liorheu en Né. Hag aveit kerhet hep strebaotein ar en hent e gas d'er Baradouiz, dober hon es a houlen sklerdér get en Intron Varia, aveit ma helleemb biñein él m'hé des hi grooit.

Ne zeliamb ket Kredein éma ré ihuél er Huerhèz ér santeleh aveit bout skuir démb. Hé buhé nen dé ket bet dishanval doh hon

hani-ni. Kandennet é bet en ter nédenn e gavamb é buhé peb unan ananomb.

Nédenn el labour; En hé zi a Nazaret, bout hé doé labourieu pamdéiek de obér, labourieu distér; n'état en ti, aléj er predeu, kampeuri dillad hé fried, ha ré hé mab. O grooit hé des hop klemm, a galon vat, rak ma houié é oé volanté Doué m'hé devehé grooit d'er guellan er péh e zo handet en devér a stad.

Nédenn er joé : Hafniñe hello kompren ar en douar-men el leuiné en des tancoit er Huerhèz én hé ziegah. Bout karet get Jézuz ha Sant Joeb, ha doh o harein... Met n'hé des ket venet opben turvel grons en disprizans ar en tammeu plijadur e gar mab-dén kemér ur huéh én amzér, hag en Viéil hé diskoa démb, é kom-pagnonech Jézuz hag en apostoled, azsét doh taol safarus un éredenn é Kana.

Nédenn er boén: El peb unan ahanomb, ha muich eidomb, anaouet hé des er boén. Adal en dé m'hé doé laret "ia" d'en irhé, gouiet é hré, doh er sklerdér a ziarlué, é telié hé lab salvein en inéameun get é boéniou hag é varù. Epad 33 blé, bout hé des bet dirak hé deulagad Kroéz er Halvar, get korv hé lab karet é spign dohti. Strimpot en des marsé meur a huén, dareu ag hé deulagad, met guéh erbet n'hé des on em sautet énép de Zoué aveit temall dehon é hoaské ré hé halou a Vama. Pléget hé des d'é volanté santéï.

Dré hé buhé, M.B., turel e hra er Huerhèz Vari sklerdér ar hor buhéiu-ni, ha laret e hra démb, a pen dé ret krog bamdé ér memes labour amnéus ha distér penaos er péh e hra talvou-diged el labour nem dé ket é vrabité a zianvész, met er garantis e lakér d'er gobér. Peb unan ahanomb e hell hag e zeli en em santéïlat, én é stad a vuhé, dré é labour pamdéiek.

Digas e hra chonj démb eùé, a pe bouenn hor horv un tammig diskuih ha plijadur, nen dé ket dihuennet doh ur hristén a hoarhet nag e zeverral. E.-ontrél. D'er hristén é strédein el leñine éndro dehon, met perpet e kompagnonech Jézuz, é pollat doh er péh e hell dougein d'er pshed.

Hag a pe bouiz kroéz er boén ar hon diskoié, a po rid hon dareu get en ankin, laret e hra démb é vo er groéz ur vammenn a vériteau aveidomb, mar vennamb hé dougein get pasianted; hag en dareu e skuillamb e vo, un dé, perláz, mein ligernus hor houronnenn.

"Respice Stellam". Ia, M.B., sellamb liès doh er Huerhèz, Hi e vo hor Sklerdér ar hent er Baradouiz.

• •

INTRON-VARIA ER SKLERDER HIG ER BLEUN-BRUG.

Mot M.B., é mesk or berhinderion duah de zonet peb blé de Bardon er Sklerder, guélet e hramb, hiriù, Bleu-Brugerion Bro Guéned. Ha gellout e hramb hoah, e gradan, kavouit é buhé en Intron Varia, un diazé d'el labour e hrant ayeit er Vro, ha sklerder avait disoh geton.

Pen de guir en doù vennet lab Doué donet de vout Dén ha gannein kroëduriq bihan, ret e oè dohon kavouit ur vamm. Er Ruerhèz Vari é, merh Santèz Anna, e zo bet choéjet de vout mamm dehon ha d'en desal. Has en desalat hé des é Spored hé Bro, é tiskein dehon distill ha distag é genseu ketan é lavar hé zud koh, él lavar-sé e rido ker flour ar genseu Hor Salvér é predeg é Lvié ma ne dorro ket en hent get en dud é vonct ar é lerh d'er cheleuet. "Biskoah Dén n'en des konzet él Honnem", e lars er Juifed. Nann biskoah dén n'en doù predéget guirionéieu ken ihuél, nag o displéget, én o laver, ker braù él Jézuz.

En desalat hé des é Karanté é Vro, rak kleuet e vo é laret d'er vouéz a Ganaan é ma deit, de getan ponn, de salvein tud é Vro. Dehè é kenigo ketan é lézenn. Iveté é hrei é vurhudeu ketan, ha guélet e vo, un dé, é ouilein ar é Vro é chonjal ér goaleuriuc e oè doh hé gortoz.

Chetu parak é hellamb laret éma er Garanté-vro ur garantis reih ha santél, ha éma santél éd' el labour e hra er Bleu-brug é tonet got gouiliou él or ré-men de huéhein ar er garanté ayeit Breiz én hor haloneu. Dobér bras e zo, rak deit é kaloneu ul lod kaer a Vretoned de vout ielnsklas é kevér Breiz hor Bro.

"Tan en postoleh e énuant ér broiou all..."

Meit o hani

E ankoéhant...", e laré get guirioné Bloimor.

Léh en des kalz aog ar brciz é laret émant Bretoned. Dallet int bet get rah er geuiér e zo bet laret diarbenn hor Bro... E léléh hor bout méh, saùamb hor penneu, rak ur vro gaer é hon hani ni get hé farkeu ed é houlennein a pe huéh en aùél, get hé hoëdeu klouar, hé lanneuier alourc hag or houriz hlas e hra dehi er mor bras; ur vro gaer ha iahus hag en des filimot-kement a zianvézézion e za peb blé de dremen énni mizieu tuemm en han'.

Laret e zo bet domb éma peur? De getan penn nen dé ket un dizinour bout peur. Met nen dé ket ker bras hor pouranté él mon dé bet laret, hag on diskoeit hon es, épàd er brozél devéhan, é hellè Bro Vreiz magein rah hé bugalé ha sekour hoah get er hor-nadeu arall bidein.

Karamb hor Bro en arbonn aog hé Istoér, un istoér lan a inour é amzér hé Rouafiné hag hé Auged, a-houdé Nominoé betag en Dugès

inna. Labouret o des oll ayeit mad hag ourusted o sujité.

Karamb hor Bro, rak é mesk hé bugalé én os bet kavet berpot soudarded ha marteloded dispont, skriùagnerion apert, tud brudet ayeit sotilded o spered ha santeloh o buhé, tud hag en des sañet ihuél inour Bro Vreiz é mesk er pobleu.

Mot, M.B., ur Vro, nen dé ket hepken en douar e zo doh hé gobér. En douar nen dé nameit er Horv, hag ur Vro on des oûù un Inéan groüt got oll en trézoliou présius en des laosket genemb hor gourdadeu. Er ré kaerañ anché e zo er Fé hag er Iéh, el lavar. Er Fé, trugéré Doué, gouiet hon es hé dihuonn hag hé goarn, ha momb guélet e vè peb blé misionnerion a Vreiz é vonct d'er broieu paian de seuil Kroéz Hor Salvér él léléh ma ne oé ket hoah anañet.

En trezol, arall, allas, el lavar, or brehonag, e zo é danjér. A vlé de vlé é vihañna nivér er gérent hag e zisk er brohonog d'o bugalé én tiegeh. Ur vihannat éh a nivér er vugalé e studi o hatekiz é brohonag, hag ayeit er predegeu én Iliz, puizein e hrér muioh-mui ar or brehonag ayeit o laka⁺ de bredgg é lavar er Vro-tall. Gallog e houlennér ér gér, ér skol, én Iliz, gallig é kemont léléh. Galleg fall e vo marsé, mot no vern, adal ma ne vo ket brehoneg.

Ima M.B. ret é laret or huirioné:kement-sé e zo ur hoobl aveidom oll é léléh ur gounid.

Ur holl de getan penn ayeit er bed abéh. A po Valéamb, d'en neùs-hand, ar er mézeu, éma ur misi cheleuet doh en éned é kafnein; Bouroin e hramb é kleuet er vouialh é reskond d'en daraskl hag or pingn-pingn é keijein é vouléh get hani el leuénan. Peu unan e gafn pé e huitell; peb unan on des é vouléh, peb unan en des é don. Hor bamein e hrant get o muzik.

Elson éd' é bangor, é kafnenn er pobleu, er brehonag en des bet, betak bremen, é léléh. Met mar el laoskamb de verhal é vo ur fésion bihanoh ér bed de zisplég, de skriù chonjeu mab-dén, de gafnecin é leuiné, ha de ouilein é boému, ur fésion bihanoh de bédain ha de gafnecin gloer en Eutru Doué. Peuroh e vo er bed abéh.

Ur holl hag ur goaleur ayeit en tiegeh, rak er brehonag é or ranjenn our e stag er vugalé doh e zud koh. A po no gontz ket er vugalé er memes lavar get o zud koh, donet e hrant de vout él dianvéziorion ur ré ayeit or ràrall; ne vo ket biskoah kement a garanté strézé. A po n'holl ket mui er ré goh bout kompreñet get o bugaléigé éma kollet ayeit er ré-men en trezol a Furnéz en des hor gourdadeu dastumet, rumad arlerh rumad, ha rei d'o bugalé, é troieu-lavar huek, a veg de veg, a galon de galon.

Ur holl bras é oûù ayeit ho pugalé. 'En amzér ma vidamb ret é sur eroalh gouiet gallog. Met er brehonag ne barro ket dohté a ziskein el lavar-sé. O sekour e hrei kentoh d'en anaouit ha

d'er honz guell. Hag a verpet em es mé kleuet laret éma abiloh un dén hag e anaù dou lavar eit en hani ne anaù nameit unan.

Hag ohpen, ur vén e vehé aveidomb leskel er brehoneg de veruel. Ne vè nameit disprizans aveit un dén hag e zismant pé e laosk de vonet de goll er madeu reit dehon get é dud ha gouniet dehè get kement a boén. Dihouallamb, M.B. Betak bremen er Vretoned e zo bet brudet é mesk er pobleu aveit o nerh-kalon hag o apertiz él labour. Met mar da er brehoneg a veruel ar hor goall, n'o devo embér aveidomb nameit disprizans, rak n'hor bo ket gouiet dihuenn er péh e zo sellet, é kement bro e zo, él en dra présiusan, é mesk madeu en douar : lavar hon tud koh.

Er péh e skriùè Blcimor a zivout Breiz e so eùé guir aveit er brehoneg :

"Breiz diskaret, ur pilet bihannoh e vo én ho Iliz katolik, Ar aodeu er Gornog, un tour-tan bihannoh eit er pobleu de zont Ur stirenn bihannoh ar en hent de Vetléem ha de Rom".

• •

Met, M.B., kement-sé ne vo ket, rak kelidet braù en des hadenn er garanté-vro taolet get pasianted, keijet get dareu ha goed meur a huéh, é kaloneu er Vretoned. Ha guélet e hramp, dirak hon deulagad, tud iouank hag en des kavet er sklerdér, komprenet penaos bout "à la page" ne venn ket laret troein kein d'er péh en des groeit o zud koh, met kentoh monet ar o fazeu; kanderhel plén get en érù o des boulhet aveit er has de benn. Chetu perak émant deit d'er Pardon hiriù get dillad kaeran er Vro. Kañnet o des, tro er m'intin, é lavar o zud koh. Hag en andérù-men, Kerleu keltiek ha Kevrenneu, get binieu ha bombard e ziskoei demb é vennant lakat éndro én inour en deverranseu en des sckouret get er Vretoned guéharal ankoéhat o foénieu.

Mélasion dehé, ha reblijo get en Intron Varia rein dehé, ha demb oll, sklerdér ha nerh, èl d'en Tad Manér é Ti Mamm Doué, de lakat cùé éndro er brehoneg én inour, aveit biùein nezé él guir gristenion ha guir vretoned perpet.

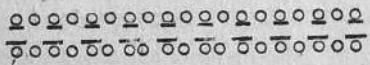
Adresser toute correspondance
à Abbé J. Le Palud,
Grand-Séminaire-VANNES
C.C.P. 1158-46 NANTES

Prix des abonnements (10 n°s)
1 an (édition complète) : 150 frs
1 an (première partie) : 100 frs
Le numéro : 15 frs.

Le Directeur-gérant; J. Le Palud Ronéotypé au Grand Sém. Vannes.

Groeit e vé bremen é peb parrèz "Deùeh er véléan". Nen dé ket hébkin eit cherrein argand d'er hloerdieu é ma sauet er gouil-sen, met aveit displeg reih ha splann d'er gri sténion n'hellant ket anehé chom digas pen da nivér er véléan bepred ar vihannat. Mar ne vé ket mui béléan, kerkous é cherrein en ilizieu. Aveit derhel er fé biù é Breiz-Izél, dobér e zo a véléan; ha béléan santél ha gouiek bras e houleñner hiniù en dé, rak ni um gav én ur gamdro ag en hent ha dibouk e hramb,kredet e vehé, én un amzér neué dihanval tré doh en hani trémenet.

Raksen enta, goulemamb get Doué ma kresko én hur bro er familheu kristen ha santél, ma kresko enné paodmat a vugalé hag e zisoho de vout béléan aveit brasan vad en dud hag er vro.



P A M V E T P R E D E G A R N U I G E N T

ER BRIDELAH

Er scihvet sakremant sauet get H.S.J.K. e zo er Briedeleh. E guirioné Doué é en des sauet er briedeleh ér penn ketan ag er bed a pen des kroést Adam hag Ev ha laret dehé poblein en doar. Met Jézus é en des vennet santélat en diméenn étré en dén hag er voéz, stagein dohti gréseu kaer, ha chetu perak en des groeit ag er briedeleh ur sakremant eit rein de Zoué ha d'en Iliz ur Bobl servition fidél, desauct él lézen a gristench.

Er briedeleh e zo er sakremant e laka diméonn revé Doué étré un dén hag ur voéz, hag e hra dohé grésou eit biuein mat én o stad ha desau orhat o bugale. Ya, er briedeleh e zo ur guir sakremant, chetu azé er gredenn e ra en Iliz de vout dalhet get en oll gristénion. Ha sant Paol e lar domb é ma merch, simbol el liam e zo étré Jézus-Krist hag é Iliz. Chetu perak aveit rescou sakremant er briedeleh é teliér bout ér stad a hrès, de laret é bout heb péhed maruel erbet an er gousians. Ret é hoah bout distag doh pep dalh. Ur péhod bras é diméein get un dalh benak, ha bout e zo dalheu n'hell bout geté diméonn erbet. Raksen é vé bannet en diméenneu eit gouiet get en dud ma nen des nitra e hellié parrat ou gobér.

Er priedeu e reseu sakremant er briedeleh a pe zisklériant en eil d'égilé en um gemérant de bried, dirak person ou farrèz, pé dirak ur bëleg aral ag é berh,hag ohpen dirak deu dest d'er bihannan. En testeù e vé galuet aveit diskoein penaos en deu zen youank e hrata a galon vat, dirak Doué, dirak en Iliz, dirak en dud, biuein én ul lod hed ou buhé. Hag er bëleg e ra dehé nezé bench en Iliz en ul laret :"Mé hou timé, é hanù en Tad, er Mab hag er Spered Santél" .. Adal nezé promes en neu bried e zou skriuet, merchet é ranteleh en néan. Diar kement-sé é veint barnet un dé. Er gir ou des reit en eil d'égilé e vo pennkaos ou eurusted pé ou goaleur ér bed aral, revé ma veint bet pé ne veint ket bet fidél dehon ar er douar-men. Nen des elsé guir ziméenn nameit en hani e zo groeit revé lézenn en Iliz hag er huir ziméenn, laret e vo deoh ur hueh arall, ne hell bout torret nameit get marù unan ag en neu bried.

Er briedeleh e zo enta ur sakremant; hag èl oll er sadremanteu arall, rein e hra grèseu d'er ré e ia d'er reseu ér stad mat. Er briedeleh e ra d'er priedeu tèr grès :er hrès d'un santélat én ou stad, er hrès de zesaù ou bugalé èl guir gristénion hag er hrès de viñein én ul lod épard ou buhé.

De getan er hrès d'en um santélat én ou stad a briedeleh. Er sakremant e laka purted é Maranté er priedeu en eil eit é gilé. Lakat e hra ou haranté de tout glan, santél ha padus, hanval doh er garanté en des Hur Salvér eit é Iliz. Rein e hra dehè ur garanté pur hag e bella doh er peh e hellehè én ou darempredeu gobér poén de Zoué. Doug e hra er priedeu de viñein get onestiz, get avisted èl bugalé er Sent, bredér Hun Salvér hag Hérition en Néan. "Ni e zo bugalé er sent, e laré Tobi d'é vouéz, n'hellamb ket biñein èl païannet ha n'hanañant ket Doué". Er briedeleh e ra d'er priedeu ur garanté santél ha dalhus hag ou doug de cherrein ou deulegad ar sieu en eil hag égilé, ha d'en um andur get pasianted. Er garanté santél-sen é e laka er pried de Garein é vouéz, dé zougein respes dehi ha d'hé sellet nepas el ur sklavéz, ur gansortéz a blijadur, met èl un dra santél hag inourabl.

Reseu e hra hoah er priedeu er hrès de zesaù ou bugalé èl guir gristénion. Er hrès-sé e hra d'en tad ha d'er vam sellet ou bugalé èl benoh en E. Doué. Ya, en tad hag er vam e zeli sellet ou bugalé èl un trézol présius en des en E. Doué lakeit étré ou dehorn, un trézol e vou ret dehè, un dé, rantein kont anehon. Ind e responde anehé, goèd aveit goèd, inéan aveit inéan, buhé aveit buhé. Chetu er peh e lar er Skritur Santél : "Goarnet mat er hroëdur-men, ha mar um goll dré hou koal, hou inéan e responde eit é inéan". Hag er homzeu-sé e sel buhé er horv kerkloas èl buhé en inéan. Dihoallet enta, tadeu ha mammeu, doh er peh e hellehè gobér droug de gorv hou puglé.

Devéhan grès sakremant er briedeleh e zo rein d'er priedeu en tu de viñein én ul lod, fidèl en eil d'égilé épard ou buhé. Liamm er briedeleh, étré er gristénion, ne hell bout torret nameit get marù unan ag en neu bried. Pe vché gellet torrein en diméenn revé hoant er priedeu, ne vché ket diazé erbet d'er familheu, d'en tiegeheu, ha ne vché ket tu de zesaù er vugalé èl ma teli er gobér en tad hag er vamm. Chetu perak en des H.S. vennet ma en dehè dalhet liamm er briedeleh kehet buhé en den pé er vouéz : "Mab-den emé éan, ne zeli ket dispartiein er peh e zo bet unannet, joentet get Doué".

Er briedeleh, M.B., e zo enta ur sakremant, ur "Sadremant bras" hag e zeli rein prèseu présius d'er priedeu. Chetu perak enta, a pen doh pédet d'un éredenn, deit er muian ma holleot d'en iliz get en dud youank d'en overenn-éred. Deit de bédoin geté, ar un dro geté, aveit ma veint eurus én o ziegeh neûé hag aveit ma helleint dré er stad a briedeleh bout eurus un dé ér Baradouiz.

oooooooooooooooooooo
oooooooooooooooooooo

H U E H V E T P R E D E G A R N U I G E N T

ER BRIELEH (II)

Hiniù en dé, pep sort fall gredineu e stréuer a zivout er briedeleh. Larein e hrér drest-oll é teli liamm er briedeleh bout perpet torrabl hag é ma mat-tré lézenn en "divors". Raksen é hculen lézenn en eskopti ma vou displéget liès d'er gristénion er peh e sell en éred kristén, devérieu er briedeleh. Hiniù enta me gareh diazéen sonn én ho spered er girieu-men :nen des guir ziméenn meit étré un dén hebkin hag ur vouéz hebkin ha dén erbet ar en doar ne hell torrein liamm santél er briedeleh.

Lézenn er briedeleh e houlen de getan ma ne vo diméenn nameit étré un dén hebkin hag ur vouéz hebkin. Elsen é ma bet sañet get Doué er briedeleh ér baradoutz ag en doar. Hag elsen é oé er getan diméenn e zo bet, en diméenn étré Adam hur hetan tad hag Èv hur hetan mamm... Devéhatoh teit en doé en E. Doué dispans d'er Juifed a zivout en dra-sé eit un herrad amzér revé er peh e lénér ér Skritur Santél. Mes lézenn en Aviél en des taulet ér méz en dispans-sé, ha diskleriet é telié, diar nezé, pep diméenn bout hanval doh er ré e oé grocit ér penn ketan ag er bed; de laret é bout un aliens étré un dén hebkin hag ur vouéz hebkin. Komzeu Hur Salvér e zo splann ha ré en Iliz ur sort : "Jézus, e lar er Honsil a Drant, en des diskleriet reih mat ne hell liamm er briedeleh unañcin nameit un dén hebkin hag ur vouéz hebkin, a pen des laret : Raksé ne veint ket mui deu, mes unan".

Ul lod kaer a dud, hiniù en dé, memb tud e seblant bout mat a du-rall, um

sau énep d'en éred kristén. Ind e houlen ma vo torrabl a pe garér, pé ahoel ma vo frankeit el liamm e stag unan d'en all er priedeu. Ind e garehé troein penn d'en treu, hag elsé, revé er peh é larant ataù, lemel a vesk en dud er beh hag en tabut e sau meur a hueh én tiegeheu.

Rah en digaréieu-sen e zo énep de lézenn en E. Doué, lézenn bannet a neué get H.S.J.K., ha ne hell bout torret get hanni : "Er peh e zo unannet get Doué, e lar er Skritur Santél, ne hell bout torret dré zén erbet". Mar des unan benak diaviz erhoalh aveit asé torrein lézenn er briedeleh, birùikin ne hello donet de benn, ha perpet é vo guir er peh e laré Hur Savér : "En neb e gazo kuit é vouéz aveit kemér un all e hra un avoultrieh, hag en hani e geméro er vouéz dilézet get un all, e zo un avoultrér éldi" (st Luk. XVI,18).

Hag en Iliz n'hé des ket fariet ha ne fario jamès é talhein de ziskléri er lézenn-sé. Guel é bet geti lezel ranteleheu abeh d'un zistag azohti, èl é gré Henri VIII, roué Bro-Saoz, kentoh eit torrein liamm sakremant er briedeleh. Chetu enta er huirioné : a pe zimé unan d'en all ur hristén hag ur gristénéz, staget ind get ul liamm santél ha n'hell ket bout torret na revé hoant er priedeu, na revé lézenn en "divors", mes hebkin dré er marù.

Ha neoah larein e hrér liès é ma ré start liamm er briedeleh hag é vehé mat meur a hueh, torrein en diméenn dré en divors. En Tad Santél er Pab Léon XIII e zisplég biskoah splannoh er madeu e gavér ag un tu hag en drougeu e gavér ag en tu-rall. Ag un tu, é terhel doh er briedeleh, é kavér tiegeheu é péah hag eurus; ag en tu-rall, (nameit memb get er chonj é hellér um zisparti mar karér), ne vou kavet meit ankin ha tristé. Ag un tu labour, karanté padus, tiegeheu unannet étré-zé, ag en tu-rall, ieision, tabut ha proséz, meh ha dizinour.

Nitra diskonfortusoh na ket eit bugalé un diméenn fondet dré en divors. N'ou des mui anhé ma tad na mamm ha stréuet ind d'un tu ha d'en all pèl doh karanté ou zud. Diskemant a bep eil penn e vo reit dehé ha diès e vo gobér dehé ankoéhat er fall skuir ou des guélet é ti ou zud.

A dural hoah lézenn en divors e zoug er ranteleheu de revin ha de goll. Dihoal a rein bugalé e zo un dra hag e hra doug bras d'er brōbeu. Met splann é é ta en droug-sé ag en divors, rak de betra um sammein a vugalé ma ta d'er priedeu er chonj d'un zisparti un dé ? En droug-sen en des groeit é Frans un dismantr blaohaus. Deit e oé, un amzér e zo bet, de vont goah eit er vosenn hag er hlinuédeu arall, ha lamet en des genemb bamdé mui a dud eit ne vern pé brezél. Pe vehé bet é Frans kement a vugalé èl men doé en Allemagn é peb tiegeh, biskoah ne vehent deit arnamb...

Displéget em es deoh, guellan ha berran m'em es guélet, er peh e zeliérouiet: liamm er briedeleh e stag er priedeu unan d'en arall betag er marù. Dén erbet, lézenn erbet, divors erbert ne zispartiou er ré e zo bet ur hueh liammet get Doué, get en Iliz. Diskoeit em es deoh, dré vrás, en drougeu en denn ar é lerh en divors. Dalhet chonj ag en treu-sé, ha deusto d'er geuiér e vé streuet é peb leh, dré gomz, dré skriù, aveit dizalbadein sakremant er briedeleh, chomet staget grons doh lézenn er briedeleh eit brasan vad hou pugalé, hou pro, ha salvedigeh hous inéan.



S E I H V E T P R E D E G A R N U I G E N T

E R B R I E D E L E H (III)

En dud diméet ne zeliant ket ankouat é ma bet gocit er sakremant a briedeleh eit sekour geté mirer en devérieu ag ou stad. Met péré é devérieu en dud diméet ? Cellein e hrér ou zolpein ér girieu-men : er priedeu e zeli um garein, um sekour, bout féal unan d'en al, ha desau ou bugalé revé lézenn en E. Doué. Ret é laret ur gir benak a zivout peb unan anhé.

Ketan devér en dud diméet e zo um garein. Es é de hout kement-sé : un diméenn heb karanté e vehé un dra gouli, ur geu. En Apostol sant Paol en des pouizet ar er hourhemenn-sen én ul laret d'er gristénion ag é amzér : "Goazed, karet hou priedeu él men des Jézus-Krist karet é Iliz... Peb unan ahano hag zeli karein é vouéz éldon é unan, hag er vouéz e zeli eùé karein hé fried get doujans". (Ephes. V).

A pe gomzér ag er garanté e zeli unañnein er priedeu, ne gomzér ket ag en hani e zo diazéet ar brañité er horv, met ag en hani e zo én don ag er galon. Raksan hi e bado bepret, deusto d'er hlinuédeu, d'en disparti ha d'er skoselleu a bep sort.

Eil devér er priedeu e zo rein dorn unan d'en all eit oll er peh e sell ou ziegeh. A pe huéllant er boén é pouizein muioh mui ar ou diskéo ne zeliant ket koll

kalon met doug peb unan é samm-beh. Pe vér deu doh hé doug, er samm à za de vout skandoh ar en diskocé.

Soursi ou devo hoah de cherrein ou deulegad ar sieu, ar décheu er pried arall, pé ahoèl d'ou andur get doustér ha pasianted. A gement-sé é ta liésan leùiné pé goaleur en diméenneu. Er priedeu e sekourou unan get en all miret perhuehmat lézenn en E. Doué ha diskoein dehon er vrasan karanté ér stad a briedeleh.

Hiniù en dé ne vé ket moi gouiet plégein na sentein. Ha neoah é teli er priedeu derhel start doh avizeu Sant Paol hag e laré gueharall : "Revo er Mouézi chujet d'ou fried... rak en dén é er mestré. D'en dén é enta bout é penn en ti hag el labourieu, dehon é koumandein. Met er vouéz nen de ket ur sklavéz, mat hebkin de blégein dirak hoanteu hé fried. Hi e zo kansortéz, hi e zo pried : nen dé ket hé leh ér mez ag en ti met én ti én ur obér éndro d'hé bugalé.

Chetu devérieu ketan en dud diméet : ind e zeli um garein hag um sekour é pep tra... Laramb eûé ur gir ag er ré zevéhan : er priedeu e zeli chom fidél unan d'en all ha desau ou bugalé revé lézenn en E. Doué. En dé men dint bet érédet, er priedeu en des um reit unan d'en all. Raksen enta é ma dihuennet dehé dihentein hag ankouat ou devér : Ne avoultri ket", e lar huehvet gourhemenn en E. Doué. Ha lézenn en Aviel e zo oeit pelloh. Dihuennet en des doh en neu bried a vout difidèl unan d'en all dré chonj pé dré hoant hebdin : "Ne vern più e daol é zeulegad ar ur vouéz eit hé hoantat e zo kablus a avoultrereh én é galon"... Aveit er peh e sell en treu-sé, en dud diméet ne zeliant ket ankouat é ma bepret grès er briedeleh énné, de hoarant o onestiz doh en tantasioneu e hell donet a ziabarh pé a zianvén de vout difidèl unan d'en all.

En dra ketan ér briedeleh e zo lakat bugalé ér bed hag ou desau revé lézenn Doué : "Kresket hag um stréuet dré er bed" e laré en E. Doué d'Adam hag Ev, hag ar un dro geté d'en oll briedeu e vehé deit ar ou lerh. Mar kavér hoah é Breiz bugalé leih en ti, aveit ul lod kaer a dud neoah deit é er bugalé de vout goal-samm er briedeleh. Klasklein e hrér um zisammein anché èl ma vé gellet ha keméret e vé oll blijadurieu en diméenn memb é féson ma n'hello ket gannein bugalé. Er priedeu e hra elsé e ofans lézenn en E. Doué hag um laka ér stad a behed marùél. Devér er briedeleh e zo aveit rein er vuhe de bugalé. Surhoalh bout e zo priedeu e zo diès dohé magein un tiad bugalé. Met nen des gourhemenn erbet ha ne hellér miret get sekour en E. Doué. Raksen enta er priedeu e zeli kemér a galon vat oll er bugalé o venno en E. Doué rein dehé, heb um arrest de sellat pé ker ponnér e vo er garg d'ou desau. Madcleh e E. Doué e ra biùans d'en éned ha bara d'er familheu en des lakeit ou fians énni.

N'en dé ket erhoalh lakat bugalé ér bed-men, ou magein revé er horv, ret hoah d'er priedeu ou diskein hag ou desau revé ou inéan. Ret é diskein er hroëdur a vihan, digor é spered ha troein é galon tréma Doué, rein dehon er plégeu rekis aveit derhel stert doh er vuhe kristén. El labour-sen e vo groeit ér skol kristén, met el labour-sen e zo ketan penn labour en tad hag er vamm. Erbad e vo dehé sell doh er skol aveit digoll ou digasted a zivout diskemant kristén ou bugalé. Nitra ne hrei : hanni ne hello gobér é leh en tad hag er vamm !

Achiù on get men diviz a zivout devérieu en dud diméet. N'ankouet ket, M.B. ne gavér eurusted ér stad a briedeleh, meit é karein en E. Doué hag é viret perhueh mat é lézenn. Erbad e vo deoh ridek arlerh el leùiné, en eurusted mar ne dé ket en E. Doué, én hou tiegeh, inouret ha pédet èl or mestre ag en ti. Eurus en tiegeh e inour en E. Doué, eurus en tiegeh en des bugalé leih en ti : bench en E. Doué e zei arnéché hag é garanté e sekourou geté ou desau. Plijet get en E. Doué rein d'er barréz, ha d'er vro abeh, élleih a diegeheu kristén èlsé !.